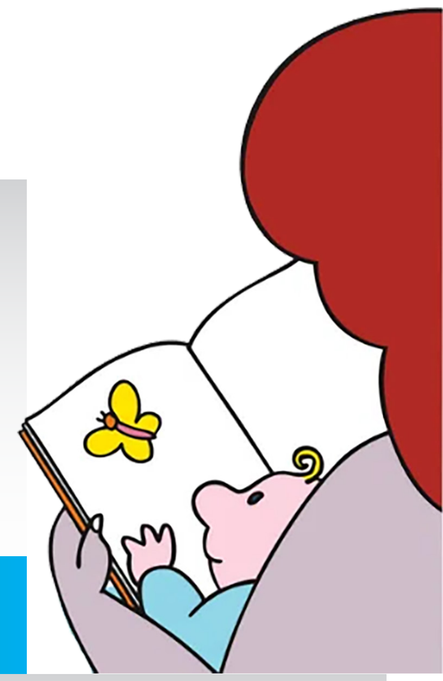
SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Unità Sanitaria Locale di Parma

Nati per Leggere

Nati per la Musica



Шановні батьки,
З самого народження РОЗМОВЛЯЙТЕ з дитиною, РОЗПОВІДАЙТЕ їй про те, що відбувається, ЧИТАЙТЕ РАЗОМ іншим голосом книжки, які підходять для її віку (їх можна безкоштовно отримати в міських бібліотеках), СПІВАЙТЕ ТА СТВОРЮЙТЕ МУЗИКУ РАЗОМ, щоб допомогти його ТІЛУ, його РОЗУМУ, його МОВІ РОСТИ ТА РОЗВИВАТИСЯ НАЙКРАЩИМ ЧИНОМ.
Зверніться за інформацією до свого педіатра, який може надати вам корисну пораду.

Queridos padres
desde el nacimiento, HABLAD con vuestro niño / vuestra niña, CONTADLE lo que pasa, LEED JUNTOS en voz alta libros adecuados a su edad (que podréis retirar gratuitamente en las bibliotecas municipales), CONTAD NÚMEROS Y HACED MÚSICA JUN-TOS; de este modo ayudáis a su CUERPO, MENTE y LENGUAJE A CRECER Y DESARROLLARSE DE LA MEJOR FORMA.
Pedid información a vuestro/a pediatra, que os podrá dar consejos útiles.

ДЕ Є ЧИТАННЯ ТА МУЗИКА – ТАМ Є ЗДОРОВ'Я!

DONDE HAY LECTURA Y MÚSICA HAY SALUD

亲爱的父母
从宝宝出生伊始，你 就开始和他们/她说话，告诉他/她 生的事情，和他发/她一起大声地读儿童 物，读 （你们也可以在市里图书馆免费领取） 一起 作音 一起歌唱创 乐 。 以此帮助宝宝的大脑、语言以及身体 育和健康成发 长。
可以向宝宝的儿科医生咨 相关信息，他可以 你 提供询 为 们 专业 议的建 。

Dragi părinți,
VORBIȚI cu fetița/băiețelul vostru încă de la naștere,
POVESTIȚI-LE ce se întîmplă,
CITIȚI ÎMPREUNĂ cu voce tare cărți adaptate vârstei lui (cărți pe care le puteți lua gratuit de la bibliotecile municipale),
CÂNTAȚI ȘI FACEȚI MUZICĂ ÎMPREUNĂ;
astfel le ajutați CORPUL, MINTEA, LIMBAJUL SĂ SE DEZVOLTE ȘI SĂ CREASCĂ ÎN CEL MAI BUN MOD.
Adresați-vă medicului pediatru pentru informații și sfaturi utile.

منذ الولادة ، تحدث إلى طفلك ، وأخبره بكل ما يحدث

إقرأو مع أطفالكم بصوت عال القصص المناسبة لسنهم
(والتي تجدونها مجانًا في مكتبات البلدية)

غنوا وإصنعوا الموسيقى مع بعض

هكذا ستساعدون جسمه ،عقله ،لغته ،لكي تنمو بأحسن طريقة

أطلب من طبيب الأطفال المعلومات اللازمة ، هو على إستعداد ليعطيكم نصائح مفيدة لكم

有阅读和音乐地方，健康就有

UNDE ESTE LECTURĂ SI MUZICĂ ESTE SĂNĂTATE

أين عنوو.د الـ$ءة و املو ىقي
عنو.د أاضي احصلا!

Dear parents,
since the birth of your child, keep TALKING to them, TELL them what is happening, READ aloud books suitable for their age (which you can pick up free of charge in any municipal libraries), SING AND PLAY MUSIC TOGETHER. In this way you help their BODY, their MIND, their LANGUAGE to GROW AND DEVELOP IN THE BEST WAY.
Ask your own pediatrician for information, they can give you some useful advice.

Cari genitori,
fin dalla nascita ***PARLATE*** *con il vostro bambino o la vostra bambina,* ***RACCONTATE*** *quello che succede,* ***LEGGETE INSIEME*** *ad alta voce libri adatti alla sua età (che potrete ritirare gratuitamente nelle biblioteche comunali),* ***CANTATE E FATE MUSICA INSIEME****; così aiutate il suo* ***CORPO****, la sua* ***MENTE****, il suo* ***LINGUAGGIO*** *a* ***CRESCERE E SVILUPPARSI NEL MODO MIGLIORE.***
Chiedete informazioni al vostro pediatra, che potrà darvi utili consigli.

Chers parents,
dès la naissance,PARLEZ avec votre fils/fille, RACONTEZ ce qui se passe. LISEZ ENSEMBLE et à haute voix des livres adaptés à son âge (que vous pouvez retirez gratuitement dans des bibliothèques communales), CHANTEZ ET FAITES DE LA MUSIQUE ENSEMBLE ainsi,vous aidez son CORPS,sa MÉMOIRE, son LANGAGE à GRANDIR ET SE DÉVELOPPER DE LA MEILLEURE MANIÈRE.
Demandez des informations à votre pédiatre qui pourra vous donner des conseils utiles.

READING AND MUSIC GO TOGETHER WITH HEALTH

DOVE CI SONO LETTURA E MUSICA C'È SALUTE!

OÙ IL Y A DE LA LECTURE ET DE LA MUSIQUE, IL Y A LA SANTÉ !

Уважаемые родители,
сыном с рождения,Рассказывайте им, что происходит, Разговаривайте со своей маленькой дочкой/маленьким Читайте вместе вслух книги, адаптированные его возрасту (книги, которые вы можете бесплатно получить в муниципальных библиотеках). Пойте и играйте музыку вместе; таким образом, Вы помогаете их телу, разуму , языку развиваться и расти наилучшим образом.
Обращайтесь к педиатру за полезной информацией и советами.

Mahal na mga Magulang,
Mula sa kapanganakan, kausapin ang iyong sanggol na lalaki o babae sabihin sa kanya kung ano ang nangyayari, basahin nang malakas ang mga aklat na naaangkop sa edad nang magkasama (na maaari mong kolektahin nang libre sa mga aklatan ng munisipyo), kumanta at gumawa ng musika nang sama-sama at sa ganitong paraan ay tinutulungan mo ang kanyang isip, katawan at pananalita na lumago at umunlad sa mas mabuting paraan.
Tanungin ang iyong pediatrician para sa impormasyon kung sino ang maaaring magbigay sa iyo ng kapaki-pakinabang na payo.

Të dashur prindër
Që nga lindja, FLISNI me fëmijën tuaj/vajzën tuaj, TREGOJUNI atyre se çfarë po ndodh,LEXONI SË BASHKU ME zë të lartë libra të përshtatshëm për moshën e tyre (të cilët mund t'i merni falas në bibliotekat komunale),KËNDOJUNI DHE TË BËNI MUZIKË SË BASHKU; kështu që ju ndihmoni TRUPIN e tij,MENDJEN tij, GJUHEN e tij të RRITET DHE ZHVILLOHET NË MËNYRËN MË TË MIRË.
Kërkoni informacion pediatrës tuaj, qe do mund tju japi këshilla.

ГДЕ ЛИТЕРАТУРА И МУЗЫКА, ТАМ И ЗДОРОВЬЕ!

KUNG SAAN MAY PAGBABASA AT MUSIKA, MAYROONG KALUSUGAN

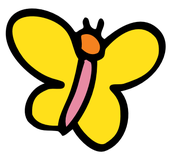
ATY KU KA LEXIM DHE MUZIKË KA SHËNDËT

پیارے والدین،پیدائش سے اپنے بچے/لڑکی سے بات کریں
بتاؤ کیا ہوتا ہے
ایک ساتھ بلند آواز سے عمر کے لحاظ سے مناسب کتابیں پڑھیں (جسے آپ میونسپل لائبریریوں میں مفت جمع کر سکتے ہیں)ایک ساتھ گانا اور موسیقی بنانا؛،تو تم اس کے جسم کی مدد کرواس کا دماغ، اس کی زبانبڑھنے اور ترقی کرنے کے لئے.بہترین طریقے سے
اپنے ماہر اطفال سے معلومات طلب کریں، جو آپ کو مفید مشورہ دے سکتا ہے۔

ਪਿਆਰੇ ਮਾਪੇ ਜਨਮ ਤ,ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ/ਲੜਕੀ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ,
ਦੱਸੋ ਕੀ ਹੰਦੁ ਾ ਹੈ,
ਉਮਰ-ਮੁਤਾਬਕ ਕਿਤਾਬਾਂ ਇਕੱਠੇ ਪੜ੍ਹੋ
(ਜਿਸ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਮਿਉਸਪਲ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਇਕੱਠਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ),
ਇਕੱਠੇ ਗਾਓ ਅਤੇ ਸੰਗੀਤ ਬਣਾਓ;
ਇਸ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਉਦੇ ਸਰੀਰ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰੋ, ਉਸਦਾ ਮਨ, ਉਸਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਧਣ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ ਕਰਨ ਲਈ ਵਧੀਆ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ.
ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਡਾਕਟਰ ਤ ਪੁੱਛੋ, ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲਾਭਦਾਇਕ ਸਲਾਹ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।

جہاں پڑھنا اور موسیقی ہے وہاں صحت ہے۔

ਜਿੱਥੇ
ਪੜ ਨਾ ਅਤੇ ਸੰਗੀਤ ਹੈ ਉਥੈ



Si ringraziano le mamme e i papà che, con grande disponibilità e gratuitamente, hanno tradotto queste informazioni in diverse lingue.

Nati per leggere & **Nati per la Musica**
www.natiperleggere.it - www.natiperlamusica.org

Info:
www.natiperleggere.it | **www.natiperlamusica.org**
www.ausl.pr.it | f @auslparma | YouTube Azienda Usl di Parma